Pjeć starych jutrownych
kěrlušow
Zapisał Jurij Pětrik z
Čorneho Chołmca 1879
za Hanu Dubrawic

ISL XXIII
5
E
15 t.

Serbski kulturny archiw
Sorbisches Kulturarchiv

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id47063152X/1
Serbski Sorbisches
institut Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id47063152X/2
Serbski Sorbisches institut Institut

Pjeć starych jutrownych kěrlušow

Zapisał Jurij Pětrik

z Čorneho Chołmca 1879

za Hanu Dubrawic

Serbski kulturny archiw
Sorbisches Kulturarchiv

SLUB Wir führen Wissen. http://digital.slub-dresden.de/id47063152X/3 Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id47063152X/4
Serbski Sorbisches institut Institut

Kied. 1 1879 2

21. Slawu we jo Kryſtus
wot ſmerce, H. H. Jon
wumoženi Chriſtuſ Luda.

H. H.

we Kriſ matki ſmercy ſer-
piw jo, H. H. ſa cžłowjeka
zawoſneho. H. H.

Dyb von Hohre

Te Stawy, H. H. da bu Sebyrtku
swet Sahinuw, H. H.
W Dołels won hohrej Sta-
nuw jo, H. H. Da Kwal-
mu Kuesa Jesom Krỹ-
ſta, H. H.
ns Czi swjate Jonſke
Krowu dzarhu, H. H.
Krỹſtuſa Jan bowarz zerhy.
I. H.

Wo Jakwoni Krowu
pschindzechu. Ss. Ss.
Jandzela tam namkachu. J.
Wo Lebo woni bo strozichu.
Ss. Ss. Wot nebo pak
troscht skrödzechu. Ss. Ss.
Wo Lebo jeje bo wo pytajeje,
Ss. Ss Jesusa tebo kschi-
jowaneho, Ss. Ss

Won jo wot smerze
gohrej staw, H. H. dsenz
nalon swedzen Jutron hy H. H.
Stupeze hym a wo ladajeze,
H. H. Jon rub wy lejseh
wolajeze, H. Halleluja.
Jo mesto dzez won lezzaw
jo, H. H.
Jon rub wy lejseh wo=
lajeze, H. H. Jomesto

Hdyž won Jězus Hł.

2012 Spomnje tak won wam

praješche, Hł. Hł. Co won

wot Bmercje stanuc ze, Hł. Hł.

2013 Dźiše pak wša kwataj-

cze, Hł. Hł. Toho Poš-

wam to powešče, Hł. Hł.

214 Raschcze jim hicz

do Galileje, Hł. Hł. Tam

je ho wobadaco wešče. Hł. Hł.

Wy Je sonsle temu wer-

jachu, H. H. Jeho Pos-

nam ku prajachu. H. H.

Wy Je Poslipak jim newer-

jachu, H. H. Hacz sami jeho

wokadachu, H. H.

Wy Melk we tym Jutrow-

nym czasu, H. H. Dzakuj-

my so kol sche Krystusej H.

wy Kicz jo wot smercze horej

Slaw, H. H. Iw praw=

dosez naw warbwaw, H. H.

Ctelo so zemu swese=

lirz. H. H. Krystus za=

nasch Trostar burz. H. H.

Kied. 2.

Dzen z je do bu

Krystus Cyn bozy ko=

tryz jo stanew wot smercze

H. H. swotkej rzesbzy a

Krasnoßzu Katolsodzakujemy.

H. Halleluja.

1/ Wonje czertej schromoz
pobrau, Jeho Rod je wom
rostorhau, H. H. Rune jako
molzny" reczer, je pschewinuw
swojo Winika, H. H.

2/ Dwolki Kneze Jesom
Krýst, tych reschnich ludzi
Chozirkýj, H. H. Wedz

naß tj pschestwoju nadu,
schebi do nebja schwjetwoschu H. H.

24 Welk nam jadeń Winik
neschkodźi, lejż najhorschiniz
nepwadźi, H. H. nepschehcel jo
pobitj, mj pak tk boże djećźi
smj. H. H.

25 Cało so bohu dźakujmy.
schtize so lemu weselmj. H. H.

Cehi zło ſo konzerji bliza,
da ſpiwajmy weſele Dżen
za, H. H.
W. Boha Wozrunej-
weſchenje, jeho Sýnu najlub-
ſchemu, H. H. Cjatým Du-
chej tehorunja, býcz tej
wecznoßezi czeßez Kwalba,
H. Haller.

Kied. 3.

Kŕ̈ystus wo ſmerezi loj-
zaja, na ſchrechrechow ſla lam
daẗy, won wo ſpet hohrej ſta-
nuwje, a nam pſchines to zi we-
ne, ſtehо ſo zemu ſwe ſeliczy,
[a nam pſchines to zi wene,]
ſtehо ſo zemu [w]a Boha
kwaliecz ſo jemu dzakowacz.

a Spiewacz rzi, H. Hallelu.

2 Smercz pschemoz nichton
nemosche, wot schritkich zlow=
schich dzeczi, tonasch rech schitko
zinesche, so nichton nebe beswinŭ,
psches to ta smercz pschindzo a
nanaß schitkich motz skrŭdze,
kiz naßlom jaste dzerza scho, H. J.
203/ Jesus Krŭstus ton Sŭn

Božji, na nasche mesto pschi-
schow jo, a jo schej pschinjesch sche
naschе rechi, schtej schmerzi jo ne-
dym pobraw schu jeho motza
prawo, jeno schmerzi stall wo-
staw, to zahadwa je schubiwo.

4. Salleluja.

Jena dziwna wojna

Beschе, schmerz se siwenom
wojowaschе,

To zrowne, jo pschjewiny, a
tu ßmerć wußmerćiwo, to pro-
mo jo ßwěćiwo, kak ßmerć tu
ßmerć pozrewa je ßmertwot
ßmerće je wordowaw, H. H.
25/ Dew jo to prawo Tutu
ne Jehnjo kotrež Boh ßam
jo wustaw, to je na Kschižu
pecżene we horjazej Luboßći,
ßtoho Krju czełowane ßmy.

Ta wera ſwerezi prot dzerzi
ton tamar nizuam neſchto-
dzi, H. Hall.

Da ſwecziny ton wuſoki ejaß
ſwutrobnym weſelom, kaizna
nelk ſwecziczi da ton Knes, won
joßam to prawo Cwonzo, kiz
pſcheß, jaßne ſwetwo ſche wu-
trobe roßwecziz, ta noz nelk
ſajſchywa jo, H. H.

W Mój jemu a smu we-
sewo, we Jutrownym swol-
tim Klebe, kiżawo czesto
nederbi bjez schylom nad-
nom swowe, Kryż stus ze ta
sperisa bjez, a le dusche naszy-
czicz, da drugjeho nocy zu
mecz, H. Hallelujа.

Wied. 4.

Hlanuw jo Kŕyſtus
wot ſmerce, H. H. Lón
wumozni ſchitkich Ludži, H. H.

202 Hŕ matrua ſmercz
wzerpiw jo. H. H. ſa Czlowe-
ka zawoſtnego, H. Hall.

203 Lon Jandzel dze ſtoje
Knaziji, H. H. wu dżiże

do Galileje, Hall. H.

24/ Tym Poßwam pschipowe-
dajeja, Hall. H. so Krýßtus hoh-
rej ßtanuw jo, H. Hall.

25 Metk we tym Jutrownym
rjadu, H. H. Dzakujmy ßo ßcke
Krýßtußej, H. H.

26 Kiz jo wot ßmercze hohrej
ßtanuł, H. H. Tu praw-
dobrej jo nam warbowanu. H.

27 Cteho ßo zemy ßwebeliz
H. H. Krýßtus zenaßch

Troschtar bucz. Hall. fl. 11?

Gried 5

W Pschizow je ßym ton
bozny dzen, nicht to ßo doßcz
wesselicz nemoza sche, Kry=
stus dzen z krasny swojny
czelnje, Zepschecz elow
wjaty wedze, Hall. fl.

W Stareho Hada rech a
ßmercz schu Helu a schu

Ruſu teſzje pſchewinuw
Krȳſtus naſchy Knes,
Kȳ jo wot ßmerczje ſtanuw
dzenz. Hall. H.

23 Na Sabòt rano ſe
ſaubu pſchindzechu. Krȳſta
Marja Kjeho Rowu, ſau=
bowarz Kuesa Jeſom Krȳ=
ſta

Kiż hohrej Stanow nam
bejche, Hall. H.
W Koho wŭ pŭtacze,
W Jandzel dejche, Krŭst
Stanow jo kiż tudy lejżaw je,
hew Jeho bohaty Schatz,
to jeho Poßwam nedy po=
wejße, H. H.
W Djenz jo tych Poßwor

Sxudoba do wesela pschewo=
broczena, nedźym, jako tehdy
Kuesa widźiczu schohdo sxu=
dzena los bechu, Hall. H.
Jon Kues praješche wuboš=
ne dwemaj Poswomaj na=
droš, swutrobu bo jimaj hore=
schye, sa jedzu jeho poswaseh=
taj, Halleluja. H.

27/ Pasch Simsonow Krÿ=
stus schehomozny helske
Lawa delej pobiwo, wot hele
porstÿ prez neße Djabo=
wam schitke wotz pobraw, H. H.
28/ Kaz Jonas czi dnÿ we
Rybi, tak domho Krÿstus
rowi beschye, pschetoz ta
zwerez nemoza/cho dlej
tcho zhatcho H. H.

W Za ſmerc̄ jeho puſchczicz
derbeſchce, to ſiwene dobuwaſchce
ſchcza molz tej ſmerczi ſata jo,
Kryſtus nam ziwenje pſchines
jo, Hall. H.
W Dſenz dſemy ſCzieblow-
ſkeje, ſhellſkey, Pfarhaowa
ſkeje ſemje to prawo Jutrowne
Jehnjo jemne we Klebza
Winie, H. H.

Mŭ jemu klebje kwol-
kemu jal ku tym źidam cźi-
kasane, zana swosć nederbi
spchinas, so bo mogemu pwo-
dne źiwicź, Hall. H.

Lon Boźi Jandźel
mimodze nas kschebcźi jemow
nesbije pschetoz mŭ bmŭ
wokrepeni sKrŭstusowoj
krju tak werni, Sf. Sf.

Kunz pácz ſtarých Jastrowitzých

Kerluschow.

Gefertiget hat deßen

George Petrick.

in

Schwarz-Collmen den 30ten Juni

1879

für Hans Dubrau.

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id47063152X/31
Serbski institut Sorbisches Institut

SLUB
Wir führen Wissen.
http://digital.slub-dresden.de/id47063152X/32
Serbski Sorbisches
institut Institut